

非物质文化遗产的传承特点

滕海涛

(重庆文理学院非物质文化遗产研究中心 重庆永川 402160)

内容提要 :世代传承是非物质文化遗产最重要的本质属性。非物质文化遗产的传承具有五个方面特点 :口传心授的传承方式、生动鲜活的传承形态、文化独特的传承土壤、藏量丰厚的传承领域、与时俱进的传承变异。探究这些特点 ,可以加深人们对非物质文化遗产及其传承、保护的理解。

关键词 :非物质文化遗产 传承 特点

中图分类号 :J026

文献标识码 :A

我国“非物质文化遗产”(Intangible Cultural Heritage)这一词语和概念,来源于联合国教科文组织倡导的保护世界文化遗产工作的部署和会议文件。而联合国教科文组织文件中这一词语,又来源于1950年日本颁布的《文化财保护法》中“无形文化财”一词的英译。

经过多次调整,联合国教科文组织于2003年10月17日颁布了《保护非物质文化遗产公约》(下文简称《公约》)。《公约》第2条将非物质文化遗产定义为:

“非物质文化遗产指被各群体、团体、有时为个人视为其文化遗产的各种实践、表演、表现形式、知识和技能及其有关的工具、实物、工艺品和文化场所。各个群体和团体随着其所处环境、与自然界的相互关系和历史条件的变化不断使这种代代相传的非物质文化遗产得到创新,同时使他们自己具有一种认同感和历史感,从而促进了文化多样性和人类的创造力。在本公约中,只考虑符合现有的国际人权文件,各群体、团体和个人之间相互尊重的需要和顺应可持续发展的非物质文化遗产。”^[1]

《公约》指出,按上述定义,“非物质文化遗产”包括以下方面:

- (a)口头传说和表述,包括作为非物质文化遗产媒介的语言;
- (b)表演艺术;
- (c)社会风俗、礼仪、节庆;
- (d)有关自然界和宇宙的知识与实践;

(e)传统的手工艺技能。

前几年,我国学术界、文化界对“非物质文化遗产”的定义解析基本上都停留在《公约》表述的直译文字的层面。即使对《公约》中定义的译文,也是不尽一致的。例如:“所谓非物质文化遗产,是指那些被各地人民群众或某些个人视为其文化财富重要组成部分的各种社会活动、讲述艺术、表演艺术、生产生活经验、各种手工艺技能以及在讲述、表演、实施这些技艺与技能的过程中所使用的各种工具、实物、制成品及相关场所。非物质文化遗产具有世代相承的特点,并会在与自己周边的人文环境、自然环境甚至是与已经逝去的历史的互动中不断创新,使广大人民群众产生认同,并激发起他们对文化多样性及人类创造力的尊重。当然本公约所保护的并不是非物质文化遗产的全部,而是其中最优秀的部分——包括符合现有国际人权公约的、有利于建立彼此尊重之和谐社会的、最能使人类社会实现可持续发展目标的那部分非物质文化遗产。”^[2]

无论“非物质文化遗产”(Intangible Cultural Heritage)这一外来词语在我国学术界、文化界怎样流行,它在中国文化语境中纯属另类。有关专家在2004~2006年间对25个省(市)自治区参加全国性民族民间文化保护工作会议的学术界、文化界人士所做的抽样调查结果显示:“大约85%左右的学者、90%左右的文化工作者对‘非物质文化遗产’的字面词义及其概念表示‘不懂’或‘难以理解’,只有10~15%左右的中青年学者和中青

收稿日期 2008-12-08

作者简介 滕海涛(1970~),男,重庆文理学院非物质文化遗产研究中心,馆员,主要研究方向:非物质文化遗产。

年文化工作者从外文词语上做出一些近似的中文解释,也处于似懂非懂的状态。^[3]

目前,我国学术界、文化界使用的“非物质文化遗产”的概念已有众多表述,其中有的表述比《公约》中定义的译文更贴近中国文化语境,有的表述更符合我国传统文化观念形态的实际。例如:

表述1:所谓非物质文化遗产,是指各族人民世代相承的、与群众生活密切相关的各种传统文化表现形式(如民俗活动、表演艺术、传统知识和技能、以及与之相关的器具、实物、手工制品等)和文化空间(即定期举行传统文化活动或集中展现传统文化形式的场所、兼具时间性和空间性)^[4]。

表述2:所谓非物质文化遗产,是指“各种以非物质形态存在的与群众生活密切相关、世代相承的传统文化表现形式,包括口头传统、传统表演艺术、民俗活动和礼仪与节庆、有关自然界和宇宙的民间传统知识和实践、传统手工艺技能等以及与上述传统文化表现形式相关的文化空间”^[5]。

表述3:所谓非物质文化遗产,是指那些人类在历史上创造并以活态的形式传承至今的、具有重要历史价值、艺术价值、文化价值与科学价值,足以代表一方地域文化并为当地民众社会所认可且具普世价值的知识类、技术类与技能类传统文化事项。这类遗产主要分布在民间文学、表演艺术、传统工艺技术(含文物修复技术)、传统节日、传统仪式、生产知识、生活知识以及含有大量非物质文化遗产表现形式的文化空间^[6]。

表述4:在特定的民族或地区群体中世代传承的、有较大影响的、有突出价值的文化表现形态(或叫做文化表现形式、文化表现活动),这就是非物质文化遗产。^[7]

分析以上非物质文化遗产的概念表述,从各下划线处可以看出:世代传承是人们一致认同的非物质文化遗产最重要的本质属性。研究非物质文化遗产最重要的本质属性的特点,就能有效地把握非物质文化遗产的基本特征。本文借鉴一些专家、学者的研究成果,提出并探讨了非物质文化遗产传承所具有的五個方面的特点:口传心授的传承方式、生动鲜活的传承形态、文化独特的传承土壤、藏量丰厚的传承领域、与时俱进的传承变异,从而加深人们对非物质文化遗产及其传承、保护的理解。

一 口传心授的传承方式

在漫长的历史过程中,非物质文化遗产依靠代代相传保留下来,口传心授(或言传身教)的方

式是这种传承的基本特点。

英国哲学家波兰尼(Polanyi M.)提出了人们有着共识却又忽略了命题:“我们所知道的多于我们所言传的。”^[8]波兰尼据此推断出人类大脑中的知识可分为两类:明确知识和意会知识(也称为有形知识和无形知识)。明确知识是个人具有有意识地提取线索,能直接用语言表达,便于与他人共享,以命题和命题网为其表征的信息;意会知识是个人不具有有意识地提取线索,不能用语言系统表达,镶嵌于实践活动之中,其存在只能借助于某种作业形式间接推测,以产生式系统为其表征的信息。人类的意会知识远远多于明确知识,并具有情境化、个体化、不可言传、不能反思等特征。根据波兰尼的发现及知识分类,非物质文化遗产的传承实质上就是知识的传承。非物质文化遗产传承方式中,只有其中属于明确知识的文化遗产才能口传(言传),而其中大量的属于意会知识的文化遗产只能心授(身教)。

非物质文化遗产口传心授的传承方式大体有两种渠道:一种是群体言传身教式自发传衍,另一种是父子、师徒口传心授式的世代相承。

群体言传身教式的自发传衍,是非物质文化遗产的一种重要传承渠道。随着社会的发展,部落和村镇出现,民族形成,人类社会出现了种种人群集合体,非物质文化遗产就是由这些群体不断创新、完善、传承和保护下来的。与绘画等某些强调个人风格的艺术形式不同,大多数非物质文化遗产都是群体智慧的结晶,并在群体生活的地域内流传、延续,通过历史的不断传承逐渐形成当地文化传统的一部分。无论是群体创作、还是群体传承都有很大的随意性。所以相同内容的民间传说在不同地域、民族有不同的版本也就不足为奇了。“通过父子、师徒口传心授是另一种传承渠道:“人们通过模仿、学习等方式、在上下代之间进行各种行为、技能、习俗的传承活动,使语言、技艺、民间艺术等非物质文化遗产得以延续。这种传承方式决定了传承和积累的独创性与经验性。同时,这也是制约非物质文化遗产广泛传播的一个因素。语言、技艺、民间艺术的传承尤其需要后继有人,家族式的单线传承很容易中断,从而造成技艺失传,不利于非物质文化遗产的保护。”^[9]

在非物质文化遗产的传承方式中,人的传承尤为重要。非物质文化遗产的传承人,是非物质文化遗产的传承主体,如果没有了传承人,非物质文化遗产的传承活动也随之终止。例如:“还有人能

以传统的方式原汁原味地讲述满族说部时,满族说部就是非物质文化遗产;而讲述人一旦辞世而又无继承人时,尽管我们也承认这是满族祖先留给我们的一笔宝贵的精神财富,但它将不再是非物质文化遗产。^[10]

二 生动鲜活的传承形态

非物质文化遗产的传承活动隶属于人类行为活动范畴,一般都不脱离地域、民族特殊的生产、生活方式,以生动鲜活的形态(活态)代代传承。正如前面的概念表述3所说,非物质文化遗产是“人类历史上创造并以活态的形式传承至今的”传统文化事项。即是说,非物质文化遗产是历史的产物,又必须以活态的形式传承至今。因此,活态传承是非物质文化遗产传承的重要特点。

判断一个传统文化事项是否是非物质文化遗产,首先应当看它是否具有生动鲜活的传承形态。我们从传承至今的非物质文化遗产的各种活态的表现,可以了解过去人们的生产知识、生活习惯、行为特征以及思想观念等信息。

无论是语言、戏剧、传统手工艺制作,还是民间习俗的传承活动,都需借助于人们的行为活动直接表现。一旦传承的行为活动终止,非物质文化遗产的动态表现便不复存在,其保留、延续和创新的功能也宣告消亡。例如,语言是人类文明的重要载体。但随着电视等现代传媒技术的普及和普通话的推广,许多少数民族语言甚至包括方言,已经受到前所未有的冲击。“众多的少数民族语言、方言,不仅在传承一个民族、一个国家戏曲、曲艺、唱诵以及民间文学等各项表演艺术过程中发挥着重要作用,就是在传承一个民族、一个国家生产生活知识与技能方面也同样发挥着重要作用。作为一种重要的文化载体,如果上述语言、方言遭到人为毁弃,我国的非物质文化遗产也会因为传承载体与表现形式的丧失而无法得到有效传承。”^[11]

非物质文化遗产是民族个性、民族审美习惯的生动鲜活的显现,它依托于人本身而存在,以声音、形象和技艺为表现手段,以生动鲜活的形态传承,并使文化链得以延续,成为历史的一种活态见证。

三 文化独特的传承土壤

社会文化与自然生态相互作用、相互影响,共同构成一个独特的文化动态的有机整体,称之为文化土壤(或文化生态)系统。文化土壤不可移植、不能复制、不会再生。

文化土壤是非物质文化遗产传承的根基,它为非物质文化遗产的繁衍提供基因和养份。每一

种非物质文化遗产都是在独特的文化土壤中发生、发展、演变和创新的。各地域、民族的非物质文化遗产传承的独特性,归根到底是文化土壤的独特性。即是说,非物质文化遗产传承的独特性在于具有文化独特的传承土壤。

在非物质文化遗产传承的文化土壤中,“文化空间”是一个特定的概念。所谓“文化空间”,一是特指按照民间约定俗成的传统习惯,在固定的时间内举行各种非物质文化遗产活动及仪式的特定场所,兼具时间性和空间性。^[12]如黄帝陵就是一个典型的文化空间。许多有关与黄帝祭祀的文化活动、仪式都在这里举行。汉族的龙王庙也是一个典型的文化空间,许多祀龙祈雨有关的仪式活动多在这里举行。^[13]二是泛指传统文化从产生到发展都离不开具体的自然环境与人文环境,这个环境就是文化空间。^[14]如对侗族的大歌而言,唱歌的场所——古楼就是一个特定的文化空间。对于划龙舟的习俗而言,特定地段、特定时间内的江河就是一个特定的文化空间。^[15]三是在一般文化遗产研究中,文化空间还作为一种表述遗产传承空间的特殊概念,“可以用于任何一种遗产类型所处规定空间范围、结构、环境、变迁、保护等方面的,因而具有更为广泛的学术内涵。”^[16]所以,无论如何,文化空间应该是非物质文化遗产传承中文化土壤系统的核心部分。

各地域、民族的非物质文化遗产之间之所以存在差别,主要是它们赖以生存的文化土壤的差别造成的。例如,“中华文明以黄河长江两河流域为主发祥地,逐渐覆盖江南漠北,扩布到周边山陬海隅,地域广袤而民族众多。在中华民族发展的历史长河中,形成了众多的共生民族。最初即有华夏和东夷西戎南蛮北狄之说,从生产方式可以划分为农耕、游牧、渔猎等不同自然经济生活类型。而经过漫长的历史传承演进,总体形成了以汉民族文化为主体、各民族文化相互渗透融合而成的华夏文化共同体。今天中国13亿人分布为56个民族、使用82种语言,是世界人口最多的多民族国家。”^[17]每一个民族都因其所处的文化传承土壤不同而保持着独特的生产、生活和情感表达方式,因而拥有独特的非物质文化遗产。

四 藏量丰厚的传承领域

2003年联合国教科文组织在颁布《保护非物质文化遗产公约》时,将非物质文化遗产的外延大致界定在民间文学、表演艺术、传统工艺、传统节日、传统仪式、生产知识、生活知识及文化空间等

遗产贮藏相对集中的八个领域,无疑是通过充分考察和衡量的。

以传统节日为例,“一年有365天,但对于一个民族的优秀传统文化传承而言,并不是每天都同等重要。一年中总有那么几天,对于一个民族的优秀传统文化传承而言,尤显重要。而这几个特殊日子,正是我们要保护的节日类非物质文化遗产。”事实上,通过传统节日,人们不但可以品尝节日美食、穿戴节日盛装,使节日美食、节日盛装的制作技术得以传承,通过参与表演,使传统表演艺术得以发扬光大。同时,庄严的节日仪式还可在无形中疗抚人们的心灵创伤,使人们通过神圣的节日仪式获得更多的心灵洗礼,使人们变得更加团结,使社会变得更加和谐稳定。从这里可以看到,将传统节日纳入非物质文化遗产传承领域,是通过深思熟虑的^[15]。同理,民间文学、表演艺术、传统工艺、传统仪式、生产知识、生活知识及文化空间等,同样是贮藏量相对丰富的非物质文化遗产项目。这也是联合国教科文组织对人类所创文明的高度概括。

历史文明发达的地域、民族,其文明积累值就大,非物质文化遗产藏量就比较丰厚。历史文明未曾断绝的地域、民族,就能传承领域较广、数量较多、质量较高的非物质文化遗产。“中华民族传承非物质文化遗产一个典型条件是它有统一而定型的文字史。”一个民族如果没有进入文字时代,它的文化和历史就很难为后人认识并传承。“汉字5000多年的历史,从甲骨文、钟鼎文、石鼓文、简书、帛书、碑书固定到纸文献的经史子集,记载一脉相承、历史不绝”,留下了众多的民间文学、表演艺术、传统工艺、传统节日、传统仪式、生产知识、生活知识及文化空间等遗产,“不仅详细记录了中华民族各部族的历史化足迹,还包括了周边国家如日本、朝鲜、越南和西亚、东南亚的史迹,甚至一些国家最初的史书也是用汉字写成的。一些民族则参照汉字结构创造自己的文字,例如西夏党项族,由此有了自己的历史和生活记录”^[16]。

文字记载与口头传承的交互作用,有力地支撑了非物质文化遗产的香火传承,保证了非物质文化遗产藏量丰厚的传承领域的延续不断。

五 与时俱进的传承变异

非物质文化遗产在其传承中保持本质属性稳定的过程称为传承保守,在其传承中引起某些本质属性改变的过程称为传承变异。

非物质文化遗产传承中,传统文化总是要不断调整结构,修补自身的某些缺陷,协调与新文化

的冲突而努力保守属性的稳定,但是,这种保守只是相对的。传统文化同时还要不断调整自身结构,与时俱进地适应自己所处的及周边的人文环境和自然环境的变化,在互动中不断创新,形成传承变异,而这种变异是绝对的。

非物质文化遗产传承中的变异与其自身的传承方式密切相关。非物质文化遗产传承不是机械传递,而是人们根据各自的经验、知识、兴趣、爱好等主观意向重新解释、估价、确定文化价值的心理过程。在这个过程中,人们不仅估价和确定某种文化的价值,而且还会增殖和繁衍出许多新的文化和意义。“文化信息选择、制作、组织、传递都在不同程度上受到文化主体的知识信念的影响。文化增殖和观念衍生不仅存在于文化传播之中,也同样存在于文化信息接收者的整个反应过程。非物质文化遗产的传承并不只是传播者与接收者的两极互动,而是多种社会因素的互动和参与过程”^[17]。

在文化信息全球化的进程中,非物质文化遗产原生的文化土壤不可避免要受到影响,非物质文化遗产所赖以生存的文化土壤发生变化,相应的非物质文化遗产的部分本质属性也要随之变化。人们不可能直观地看到非物质文化遗产处于不断变化之中,因为变异之初速度之慢往往是无法感知的。

今天人类面临联合国教科文组织所描述的典型化困难局面:“随着当今世界的全球经济一体化,不计其数的文化遗产正面临着消失的危险,并受到文化标准化、武力冲突、旅游业、工业化、农业区缩减、移民和环境恶化的影响。”^[18]非物质文化遗产受到冲击和消解的问题越来越突出。人类的悠久文明面对一个共同的艰难选择:要么被动保持传统本质直至最后灭亡,要么主动吸取新的本质转换为现代文明。世界上一些自强不息的古老民族采纳了后者。于是,现代化道路在脚下展开,传统文明开始了与时俱进的传承变异。

非物质文化遗产的不断传承变异使代代相传的非物质文化遗产得到创新,同时使广大民众产生认同感和历史感,并激发起他们对文化多样性及人类创造力的尊重。

[1] <http://www.ihchina.cn>, 中国非物质文化遗产网, 中国艺术研究院主办。

[2][4][6][10][11][12][15] 苑利《非物质文化遗产学教程》, 国际亚细亚民俗学会编(内部资料)。

- [3][7] 乌丙安《非物质文化遗产的界定和认定的若干理论与实践问题》《河南教育学院学报》2007年第1期。
- [5] 国务院《关于加强文化遗产保护的通知》,2005年12月23日。
- [8] Polanyi M.: *The tacit Dimension*, London: Routledge & Kegan Paul, 1966(4)。

- [9][17] 李昕《再论非物质文化遗产的基本特征》《民族艺术研究》2008年第3期。
- [13] 贺云翱《文化遗产学初论》《南京大学学报(哲学·人文科学·社会科学)》2007年第3期。
- [14][16][18] 廖奔《中国非物质文化遗产的特性》《新华文摘》2009年第3期。

Characteristics of Intangible Culture Heritage Inheritance

TENG Hai-tao

(Chongqing University of Arts and Sciences, Institute of Chinese
Intangible Cultural Heritage, Yongchuan, Chongqing 402160)

Abstract: The intangible cultural heritage from generation to generation transmission of non-essential nature of the property. The Inheritance of the Intangible Cultural Heritage has five characteristics: heart delegated oral transmission mode of transmission of live vivid patterns, and cultural heritage unique soil, abundant reserves heritage areas, the transmission variation with the times. By exploring these features, it can help people raise awareness of the intangible cultural heritage and their inheritance and the protection.

Key words: intangible cultural Heritage ; inheritance ; characteristic

· 书讯 ·

《高城墩——太湖西北部新石器时代考古报告之二》简介

高城墩遗址位于江阴市璜土镇大坎村高城墩自然村北,是一处以良渚文化为主体的古文化遗址,是目前所知纬度最北、距长江最近的良渚文化高台墓地遗址。

1999~2000年,南京博物院、无锡市博物馆、江阴市博物馆组成联合考古队对该遗址进行了抢救性发掘,共计发掘面积近1100平方米。2000年,高城墩遗址的发掘被国家文物局评为“1999年度中国十大考古新发现”之一。

高城墩遗址共发现墓葬14座和祭台一座。墓葬呈南—北方向排列,墓坑大都发现有棺槨类葬具的板灰木纹痕迹。其中M13是最大一座,也是良渚文化迄今为止所见墓坑规模最大的墓葬。尽管高城墩遗址整个墓地保存不完整,但它的结构、建筑方法、排列方式、密集度以及高规格都显示出是一处良渚时期高等级的贵族墓地。祭台位于墓地之北,台体本身以两种土质筑成为内、外两个台面,可见其营建至少可分为初建、扩建两个阶段。祭台东部还发现长30余米、呈东—西向的长方形红烧土堆积,分成上、下两层。红烧土上层上部层面上还发现三处比较集中的陶器堆,陶器周围有明显的草木灰痕,推测该烧土上部进行过祭祀活动。

高台墓地的层位堆积表明其营建及使用经过两个大的阶段。前一阶段,即高台营建时期,在早期平整地面上覆土层夯筑后形成高台的基础,而祭台则在高台基础建成后附建于高台西北坡面

上,后又再次对祭台覆土进行了扩建。墓地的祭祀活动由此开始,以祭台为中心,在祭台东部的坡面上陆续进行,其间还对高台东北部进行了扩建。后一阶段,是大规模的扩建时期,在整个台面上普遍铺筑厚达1米的土层。墓葬皆开口于该层,说明了铺垫该层的功用是表明该墓地已使用完毕。

通过遗址地层、墓葬所出土的器物比较分析,发掘者认为高台堆积营建的主体年代应当为良渚文化的早期或略偏晚阶段,墓地使用完毕的年代属良渚文化晚期偏早。其中墓地时代可分为早、晚两期,共四个阶段:早期的第一、第二阶段的相对年代更接近于良渚文化中期至中期偏晚段,绝对年代约在距今4800~4600年;晚期的第三、第四阶段相对年代为良渚文化中期偏晚到良渚文化晚期偏早,绝对年代约在距今4600~4400年。

高城墩遗址墓葬出土的高等级随葬品与相邻东部良渚文化主流因素的极其相近,这说明太湖西北部地区良渚文化遗存在环太湖文化圈中的重要意义,在整个良渚文化中的地位也不容忽视。

《高城墩》报告,已于2009年4月由文物出版社出版。全书包括概述、地层与遗迹、墓葬、讨论、附表、附录六大部分,共约20万字,附有线图400余张、拓片50余张、高清晰器物照片500余张,定价280.00元。

(十工)